

Vec C-654/23

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1
Rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

Dátum podania:

2. november 2023

Vnútroštátny súd:

Curtea de Apel București

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

20. marec 2023

Odvolateľka-žalobkyňa:

Inteligo Media SA

Odvolateľ-žalovaný:

Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu
Caracter Personal (ANSPDCP)

Predmet konania vo veci samej

Odvolania podané proti občianskoprávnemu rozsudku, ktorým sa čiastočne vyhovel správnej žalobe žalobkyne proti protokolu o spáchaní správneho deliktu vyhotoveného žalovaným, na základe ktorého sa žalobkyni uložila správna pokuta za porušenie niektorých ustanovení nariadenia (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov

Predmet a právny základ návrhu na začatie prejudiciálneho konania

Vnútroštátny súd žiada na základe článku 267 ZFEÚ a článku 19 ods. 3 písm. b) Zmluvy o Európskej únii o výklad článku 13 ods. 1 a 2 a článku 15 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002, týkajúcej sa spracovávaní osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií, článku 2 písm. f) smernice 2000/31/ES Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2000 o určitých právnych aspektoch služieb informačnej spoločnosti na vnútornom trhu, najmä o elektronickom obchode, ako aj článku 6 ods. 1 písm. a) až f), článku 83 ods. 2 a tiež článku 95 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Prejudiciálne otázky

1. V prípade, že vydavateľ online tlače poskytujúcej informácie širokej verejnosti, bez špecializácie v danom sektore, získa v súvislosti s denným informovaním o legislatívnych zmenách v Rumunsku e-mailovú adresu užívateľa pri bezplatnom zriadení si užívateľského účtu týmto užívateľom, ktorý mu umožňuje: i) bezplatný prístup k ďalším článkom nad rámec predmetnej tlače; ii) príjem, prostredníctvom elektronickej pošty, denných informácií obsahujúcich súhrn legislatívnych novínok, ktorými sa zaoberajú články v rámci danej tlače, a hypertextových odkazov na príslušné články a iii) odplatný prístup k dodatočným a/alebo podrobnejším článkom a analýzam danej tlače v porovnaní s dennými informáciami šírenými bezplatne:

a) dochádza k takémuto získaniu e-mailovej adresy vydavateľom online tlače „v súvislosti s predajom produktu alebo služby“ v zmysle článku 13 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002, týkajúcej sa spracovávaní osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) („smernica 2002/58/ES“);

b) dochádza k zasielaniu informácii, ako sa opisujú v bode ii), vydavateľom tlače „na priamu reklamu svojich vlastných podobných produktov alebo služieb“ v zmysle článku 13 ods. 2 smernice 2002/58/CE?

2. V prípade kladnej odpovede na otázku č. 1 písm. a) a b), ktoré z podmienok stanovených v článku 6 ods. 1 písm. a) až f) nariadenia (EÚ) 2016/679 sa majú vykladať tak, že sa vzťahujú na situáciu, keď vydavateľ používa e-mailovú adresu užívateľa na účely denného zasielania informácií, ako sú informácie opísané v otázke č. 1 bode ii), v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 13 ods. 2 smernice 2002/58/ES?

3. Má sa článok 13 ods. 1 a 2 smernice 2002/58/ES vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnej právnej úprave používajúcej pojem „komerčná komunikácia“ podľa článku 2 písm. f) smernice 2000/31/ES Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2000 o určitých právnych aspektoch služieb informačnej spoločnosti na vnútornom trhu, najmä o elektronickom obchode („smernica o elektronickom obchode“) („smernica 2000/31/ES“) namiesto pojmu „priama reklama“ podľa smernice 2002/58/ES? V prípade zápornej odpovede, predstavujú informácie, ako sú informácie opísané v otázke č. 1 bode ii), „komerčnú komunikáciu“ v zmysle článku 2 písm. f) smernice 2000/31/ES?

4. V prípade zápornej odpovede na otázku č. 1 písm. a) a b):

a) predstavuje denné zasielanie informácií, ako sú informácie opísané v otázke č. 1 bode ii) vyššie, prostredníctvom elektronickej pošty „používanie... elektronickej pošty na účely priamej reklamy“ podľa článku 13 ods. 1 smernice 2002/58/ES; najmä

b) má sa článok 95 nariadenia (EÚ) 2016/679 v spojení s ustanovením článku 15 ods. 2 smernice 2002/58/ES vykladať v tom zmysle, že nedodržanie podmienok týkajúcich sa získania platného súhlasu užívateľa v zmysle článku 13 ods. 1 smernice 2002/58/ES sa potrestá v súlade s článkom 83 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo podľa ustanovení vnútroštátneho práva stanovených v právnom akte, ktorým sa prebrala smernica 2002/58/ES a v ktorom sa uvádza, že obsahuje konkrétne uplatniteľné sankcie?

5. Má sa článok 83 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 vykladať v tom zmysle, že kontrolný orgán rozhodujúci o uložení správnej pokuty a jej výške je v každom jednotlivom prípade povinný analyzovať a vysvetliť v správnom akte, ktorým sa ukladá sankcia, vplyv každého z kritérií uvedených v písmenách a) až k) na rozhodnutie o uložení pokuty, resp. na rozhodnutie o výške uplatnenej pokuty?

Uvedené ustanovenia práva Únie

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002, týkajúca sa spracovávania osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) v znení neskorších zmien a doplnení (ďalej len „smernica 2002/58/ES“), odôvodnenia 10, 17, 41 a článok 1 ods. 1 a 2, článok 2 písm. d) až f), článok 13 ods. 1 až 3 [v odseku 1 sa stanovuje povinnosť získať súhlas účastníkov na používanie elektronickej pošty na účely priamej reklamy a v odseku 2 sa upravujú

podmienky, za ktorých môže fyzická alebo právnická osoba, ktorá získala od svojich zákazníkov elektronické kontaktné údaje na e-mail v súvislosti s predajom produktu alebo služby, používať tieto elektronické kontaktné údaje na účely priamej reklamy svojich vlastných podobných produktov alebo služieb], článok 15 ods. 2

Smernica 2000/31/ES Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2000 o určitých právnych aspektoch služieb informačnej spoločnosti na vnútornom trhu, najmä o elektronickom obchode („smernica o elektronickom obchode“) (ďalej len „smernica 2000/31/ES“), odôvodnenie 18 a článok 2 písm. f) [v ktorom sa vymedzuje pojem „komerčná komunikácia“]

Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1535 z 9. septembra 2015, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických predpisov a pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (ďalej len „smernica 2015/1535“), článok 1 ods. 1 písm. b) a c)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“), odôvodnenia 47, 70, 173, článok 5 ods. 1 písm. a), článok 6, článok 7 ods. 1, 2 a 4, článok 83, článok 94 ods. 1 a 2 a článok 95

Judikatúra Súdneho dvora Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“), najmä rozsudok z 12. februára 2008, Kempter (C-2/06, EU:C:2008:78, bod 41), rozsudok z 18. júla 2013, Consiglio nazionale dei geologi a Autorità garante della concorrenza e del mercato (C-136/12, EU:C:2013:489, bod 28), rozsudok zo 6. októbra 2021, Consorzio Italian Management a Catania Multiservizi (C-561/19, EU:C:2021:799, bod 66), rozsudok zo 6. októbra 1982, CILFIT/Ministero della Sanità (283/81, EU:C:1982:335, body 16 a 17), a rozsudok z 25. novembra 2021, StWL Städtische Werke Lauf a.d. Pegnitz (C-102/20, EU:C:2021:954)

Uvedené vnútroštátne predpisy

Legea nr. 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor electronice (zákon č. 506/2004 o spracúvaní osobných údajov a ochrane súkromia v sektore elektronických komunikácií)

- článok 1 ods. 2, podľa ktorého sa tento zákon „vzťahuje na spracúvanie osobných údajov v súvislosti s poskytovaním elektronických komunikačných služieb prístupných verejnosti vo verejných elektronických komunikačných sieťach...“ a ods. 3;
- článok 2 ods. 1 a 2;

- článok 12 ods. 1, 2, 4, podľa ktorých „sa zakazuje zasielanie komerčnej komunikácie... elektronickou poštou alebo akýmkoľvek iným spôsobom využívajúcim verejne prístupné elektronické komunikačné služby, okrem prípadu, keď príslušný účastník alebo užívateľ vopred udelil svoj výslovný súhlas so zasielaním takýchto oznámení“ (odsek 1); „ak fyzická alebo právnická osoba priamo získa e-mailovú adresu zákazníka pri predaji produktu alebo služby touto osobou... dotknutá fyzická alebo právnická osoba môže používať príslušnú adresu na účely uskutočňovania komerčnej komunikácie týkajúcej sa podobných produktov alebo služieb predávaných touto osobou za predpokladu, že zákazníkom ponúkne jasnú a výslovnú možnosť jednoducho a bezplatne takéto použitie odmietnuť, a to jednak v okamihu získania e-mailovej adresy, ako aj pri každej správe, ak zákazník pôvodne nevyjadril nesúhlas“ (odsek 2); „ustanovenia odsekov 1 a 3 sa primerane uplatňujú aj na účastníkov, [ktorí sú] právnickými osobami“

- článok 13 ods. 1, 2, 5, v ktorom sa stanovujú správne sankcie za porušenie vyššie uvedeného článku 12;

- článok 15, podľa ktorého sa uvedeným zákonom preberá smernica 2002/58/ES.

Legea nr. 365/2002 privind comerțul electronic (zákon č. 365/2002 o elektronickom obchode):

- článok 1 bod 8, v ktorom sa vymedzuje pojem „komerčná komunikácia“ ako „každá forma komunikácie určená priamo alebo nepriamo na propagáciu tovaru, služieb alebo dobrej povesti... predajcu alebo člena regulovaného povolania...“;

- článok 32, podľa ktorého sa zákonom č. 365/2002 preberá smernica 2000/31/ES.

Zhrnutie skutkového stavu a konania vo veci samej

- 1 Spoločnosť Inteligo Media SA (ďalej len „Inteligo Media“) je vydavateľom online publikácie avocatnet.ro, v rámci ktorej zverejňuje informácie pre širokú verejnosť o legislatívnych zmenách, ktoré sa v Rumunsku denne oznamujú.
- 2 Čitatelia online publikácie si môžu bezplatne a bez vykonania ďalších úkonov zobrazit' maximálny počet článkov stanovený samotnou publikáciou (v čase skutkových okolností išlo o 6 článkov).
- 3 V roku 2018 zaviedla Inteligo Media systém plateného predplatného s názvom „Serviciu Premium“ (ďalej len „Služba Premium“) pre užívateľov, ktorí si po dosiahnutí maximálneho počtu 6 zobrazených článkov želajú získať prístup k ďalším článkom z online publikácie.

- 4 Predplatená „Služba Premium“ v prvej fáze predpokladala bezplatné zriadenie užívateľského účtu užívateľom platformy. Predpokladom zriadenia účtu je súhlas užívateľa so zmluvnými podmienkami poskytovania Služby Premium spoločnosťou Inteligo Media.
- 5 Registráciou k Službe Premium získal užívateľ právo bezplatného prístupu prostredníctvom elektronickej pošty k ďalšiemu počtu zobrazení obsahu publikácie a k denným informáciám (newsletter) s názvom „Personal Update (Osobná aktualizácia)“ (pokiaľ si nezvolil možnosť nevyužívať túto službu), ako aj spoplatnený a voliteľný prístup ku všetkým článkom publikácie a, prostredníctvom elektronickej pošty, k súboru denných informácií s názvom „Sinteze Informativ (Informačný súhrn)“.
- 6 Denné informovanie prostredníctvom elektronickej pošty nazvané „Personal Update“ v podstate obsahovalo podrobné informácie o legislatívnych zmenách z predchádzajúceho dňa spolu s hypertextovými odkazmi na relevantné články uverejnené v rámci danej publikácie.
- 7 S cieľom umožniť užívateľom, aby sa pri zadaní svojej e-mailovej adresy vyjadrili k možnosti neodoberať prostredníctvom elektronickej pošty dennú aktualizáciu s názvom „Personal Update“, obsahoval príslušný formulár vytvorený na účely zriadenia účtu položku „Nu vreau să primesc Personal Update, informarea transmisă zilnic gratuit pe e-mail de avocatnet.ro“ („Neželám si dostávať „Personal Update“, bezplatnú dennú aktualizáciu zasielanú prostredníctvom elektronickej pošty online publikáciou avocatnet.ro“), ktorú mal dotknutý užívateľ zaškrtnúť. Rovnako pri prijatí každej jednotlivéj informácie prostredníctvom elektronickej pošty si mohli užívatelia, ktorí si viac neželali odoberať „Personal Update“, zvoliť možnosť Dezabonare (ďalej len „Odhlásiť sa“).
- 8 Pre užívateľov, ktorí si zriadili účet na danej platforme na iné účely, než registráciu k bezplatnej Službe Premium a prístup k dodatočnému obsahu, sa položka týkajúca sa aktualizácie „Personal Update“ naprogramovala tak, že sa nezobrazovala, pričom denná aktualizácia „Personal Update“ sa týmto kategóriám užívateľov nezasielala.
- 9 Dňa 26. septembra 2019 vyhotovil Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal (Národný úrad pre dohľad nad spracúvaním osobných údajov, Rumunsko, ďalej len „Úrad“) protokol o spáchaní správneho deliktu a uložení správnej sankcie, ktorým uložil spoločnosti Inteligo Media správnu pokutu vo výške 42 714 rumunských lei (RON) (zodpovedajúcu sume 9 000 eur); v uvedenom protokole dospel Úrad k dôvodnému záveru, že spoločnosť Inteligo Media spracúvala od júla 2018 osobné údaje (e-mail, heslo, užívateľské meno) 4 357 užívateľov (fyzických osôb), pričom vychádzala z právneho základu, ktorý nezodpovedal účelu predmetného spracúvania, t. j. dennému zasielaniu aktualizácie „Personal Update“ bez preukázania, že na dané konkrétne účely získala výslovný súhlas dotknutých užívateľov so spracúvaním ich osobných údajov. Úrad konštatoval, že spoločnosť Inteligo

Media sa dopustila porušenia článku 5 ods. 1 písm. a) a b), článku 6 ods. 1 písm. a) a článku 7 GDPR.

- 10 Žalobkyňa Inteligo Media podala správnu žalobu na Tribunalul București - Secția a II-a de Contencios Administrativ și Fiscal (Vyšší súd Bukurešť – druhý senát pre správne a daňové spory, Rumunsko), pričom predovšetkým navrhla, aby súd zrušil vyššie uvedený rozsudok a oslobodil ju od zodpovednosti za správny delikt.
- 11 Rozsudok vyhlásený 5. júna 2020, ktorým Tribunalul București (Vyšší súd Bukurešť) správnu žalobu žalobkyne zamietol, zrušil v odvolacom konaní Curtea de Apel București (Odvolací súd Bukurešť, Rumunsko) a vec vrátil prvostupňovému súdu na opätovné rozhodnutie.
- 12 Po opätovnom prejednaní veci Tribunalul București - Secția a II-a de Contencios Administrativ și Fiscal (Vyšší súd Bukurešť – druhý senát pre správne a daňové spory) občianskoprávnym rozsudkom z 15. decembra 2021 správnej žalobe čiastočne vyhovel, pričom znížil uloženú pokutu; potvrdil však rozhodnutie o uložení správnej sankcie za porušenie podmienky vyplývajúcej z GDPR získať výslovný súhlas so spracúvaním údajov prostredníctvom aktualizácie „Personal Update“.
- 13 Odvolanie proti uvedenému občianskoprávnemu rozsudku podali žalobkyňa, ako aj žalovaný, pričom o týchto opravných prostriedkoch rozhoduje vnútroštátny súd, ktorý podal tento návrh na začatie prejudiciálneho konania, t. j. Curtea de Apel București (Odvolací súd Bukurešť).

Základné tvrdenia účastníkov konania vo veci samej

- 14 Spornou otázkou medzi účastníkmi konania je právny základ vzťahujúci sa na spracúvanie osobných údajov užívateľov registrovaných na odber bezplatnej Služby Premium poskytovanej žalobkyňou v rámci denného zasielania aktualizácie „Personal Update“ na e-mail užívateľov.
- 15 Žalobkyňa uvádza, že s aktualizáciou „Personal Update“ zaobchádzala ako s komerčnou komunikáciou týkajúcou sa jej vlastných podobných produktov alebo služieb, čo v súvislosti so spracúvaním osobných údajov v prejednávanej veci vedie k uplatniteľnosti článku 12 ods. 2 Legea nr. 506/2004, ktorým sa do vnútroštátneho práva prebrala smernica 2002/58/ES. Z tohto dôvodu žalobkyňa ponúkla užívateľom: i) možnosť vyjadriť nesúhlas so zasielaním aktualizácie „Personal Update“ [zaškrtnutím políčka „Nu vreau să primesc Personal Update, informarea trimisă zilnic, gratuit, pe e-mail de avocatnet.ro“ („Neželám si dostávať Personal Update, bezplatnú dennú aktualizáciu zasielanú prostredníctvom elektronickej pošty online publikáciou avocatnet.ro“) zobrazujúceho sa pri zriadení účtu], a pokiaľ pôvodne nevyjadrili nesúhlas, (ii) možnosť kedykoľvek vyjadriť nesúhlas a rozhodnúť sa viac danú aktualizáciu neodoberať, a to v akomkoľvek čase kliknutím na okamžité tlačidlo Dezabonare

(Odhlásiť sa) prístupné v rámci každej jednotlivej aktualizácie „Personal Update“ zasielanej prostredníctvom elektronickej pošty.

- 16 Okrem toho žalobkyňa vychádzala pri spracúvaní predmetných údajov aj z článku 6 ods. 1 písm. f) [GDPR], podľa ktorého je spracúvanie zákonné, ak je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov prevádzkovateľa.
- 17 Z tohto dôvodu zastáva žalobkyňa názor, že nebola povinná žiadať o výslovný súhlas užívateľov registrovaných na bezplatný odber Služby Premium na účely zasielania aktualizácie „Personal Update“.
- 18 Treba mať tiež na pamäti, že článok 95 GDPR neukladá fyzickým alebo právnickým osobám dodatočné povinnosti v súvislosti so spracúvaním v rámci poskytovania verejne dostupných elektronických komunikačných služieb, ak sa na ne vzťahuje smernica 2002/58/ES.
- 19 Úrad uvádza, že na prejednávanú vec sa nevzťahuje smernica 2002/58/ES a že právnym základom spracúvania osobných údajov sú ustanovenia GDPR.

Zhrnutie odôvodnenia návrhu na začatie prejudiciálneho konania

- 20 Vnútroštátny súd zastáva názor, že nevyhnutnosť tohto návrhu na začatie prejudiciálneho konania je dôsledkom skutočnosti, že relevantné ustanovenia práva Únie príslušné v prejednáwanej veci neboli predmetom výkladu Súdneho dvora a ich výklad vzbudzuje dôvodné pochybnosti vnútroštátneho súdu, ktorý je súdom poslednej inštancie (pozri body 16 a 17 rozsudku CILFIT/Ministero della Sanità, ako aj bod 66 rozsudku Consorzio Italian Management a Catania Multiservizi).
- 21 Ide o ustanovenia článku 13 ods. 1 a 2 a článku 15 smernice 2002/58/ES a tiež článku 83 ods. 2 a článku 95 GDPR, od ktorých správneho výkladu závisí určenie právneho základu spracúvania v prejednáwanej veci a, implicitne, zachovanie alebo zrušenie napadnutého protokolu o spáchaní správneho deliktu.
- 22 Pokiaľ ide o prvé tri prejudiciálne otázky, vnútroštátny súd konštatuje, že na účely vydania rozhodnutia vo vnútroštátnom konaní je potrebné vysvetliť podmienky, za ktorých sa e-mailová adresa užívateľa považuje za získanú „v súvislosti s predajom produktu alebo služby“ v súlade s článkom 13 ods. 2 smernice 2002/58/ES, a to s prihliadnutím na obhajobu žalobkyne vychádzajúcu zo štruktúry služieb, ktoré ponúka, a spôsobu prístupu užívateľov k nim.
- 23 Okrem toho, keďže v práve Únie chýba vymedzenie pojmu „priama reklama“, je potrebné vysvetliť tento pojem, uvedený v článku 13 smernice 2002/58/ES, a to na účely rozhodnutia, či spôsob, akým žalobkyňa používala e-mailové adresy svojich účastníkov, zodpovedá použitiu na účely priamej reklamy a či je uvedený pojem rovnocenný s pojmom „komerčná komunikácia“ použitým vnútroštátnym

zákonodarcom v článku 12 Legea nr. 506/2004, ktorým sa do vnútroštátneho práva prebral článok 13 smernice 2002/58/ES.

- 24 Výklad pojmu „priama reklama“, ktorý poskytol Súdny dvor v rozsudku StWL Städtische Werke Lauf a.d. Pegnitz, neposkytuje vysvetlenie pre riešenie sporu vo veci samej.
- 25 Pokiaľ ide o štvrtú prejudiciálnu otázku, kladie sa v prípade, že Súdny dvor by rozhodol, že k získaniu e-mailovej adresy účastníka bezplatnej Služby Premium nedochádza „v súvislosti s predajom produktu alebo služby“ podľa článku 13 ods. 2 smernice 2002/58/ES. V takom prípade žiada vnútroštátny súd o rozhodnutie, či zasielanie aktualizácie „Personal Update“ prostredníctvom elektronickej pošty vedie k uplatniteľnosti článku 13 ods. 1 smernice 2002/58/ES v zmysle potreby získať predchádzajúci súhlas účastníka na „používanie... elektronickej pošty na účely priamej reklamy“. V prípade uplatniteľnosti tohto ustanovenia v prejednávanej veci je potrebné identifikovať právny akt stanovujúci sankcie za nedodržanie podmienok súvisiacich so získaním platného súhlasu účastníka v súlade s článkom 13 ods. 1 smernice 2002/58/ES.
- 26 Piata prejudiciálna otázka je potrebná vzhľadom na skutočnosť, že zo znenia článku 83 ods. 2 GDPR jednoznačne nevyplývajú konkrétne povinnosti sankčného orgánu pri uplatňovaní tohto článku; uvedený aspekt je relevantný v súvislosti so spôsobom určenia sankcie za správny delikt, ktorý je predmetom konania vo veci samej.